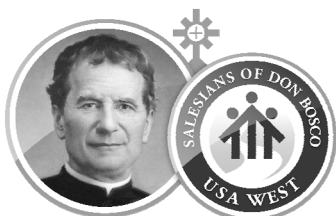


Corpus Christi Church

September 8, 2024



Salesians of Don Bosco



*"That you are young is enough reason for me
to love you very much"*

***"Me basta que sean jóvenes para
amarlos"***

—Saint John Bosco

Pastor

Fr. Thomas Thodukulam, SDB

Parochial Vicars:

Fr. Gustavo Martagon, SDB

Fr. Jhoni Chamorro, SDB

In Residence

Fr. Edward Liptak, SDB

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Youth Ministry

Fr. Jhoni Chamorro, SDB

Salesians Cooperators

Fr. Tom & Fr. Gustavo

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**

Monday

thru Friday

10:30 AM - 5:30 PM**CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**

Saturday &

Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM

& 7:00 PM (Spanish)

OLPH Mass:

Wednesday 7 PM

Primer Viernes del mes.

Misa en Español 7:00 PM

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:

Saturdays 3:30 - 4:30 PM

or by appointment

Quinceañeras

6 Months in Advance & Be part of Youth Group.

Dear Brothers and Sisters

The first reading for this week-end is very beautiful reminds us of the promises of God. This promises also entails fullness of life. A life free of sorrow and pain.

In the gospel Jesus fulfills that promises to the highest degree. Jesus opens the ears of the deaf man especially toughing his ears and growing and opened the ears of the deaf man.

When we look at all the gospels we the records of most of the miracles that Jesus performed. Looking at all the miracles we could see how Jesus fulfilled the promises of old.

We need to be free and not the other way around. Our freedom is the best gift that God has given us. Every human being desire free, free from illness and other things. Good health make us enjoy our health and give meaning to our lives.

How long can a person suffer from illness? In the beginning it may be good but later on it is one of the hardest thing that we can experience.

As we go through our lives let us invite Jesus to accompany us in our journey. May Jesus the good shepherd enable all of us to free.

This weekend our Colombian community celebrate the feast Divino Nino. Let us pray for the this community and the nation of Colombia. May good lord continue to bless all of us and our families and friends.

Thank you all for your love nad support.

Fr. Tom

Queridos Hermanos y Hermanas,

La primera lectura de este fin de semana es muy hermosa y nos recuerda las promesas de Dios. Estas promesas también implican plenitud de vida. Una vida libre de tristeza y dolor.

En el evangelio, Jesús cumple esas promesas al máximo grado. Jesús abre los oídos del hombre sordo, especialmente endureciendo sus oídos y abriéndoles los oídos.

Cuando observamos todos los evangelios, encontramos los registros de la mayoría de los milagros que Jesús realizó. Al observar todos los milagros, podemos ver cómo Jesús cumplió las promesas de antaño.

Necesitamos ser libres y no al revés. Nuestra libertad es el mejor regalo que Dios nos ha dado. Todo ser humano desea ser libre, libre de enfermedades y otras cosas. La buena salud nos hace disfrutar de nuestra salud y da sentido a nuestras vidas.

¿Cuánto tiempo puede una persona sufrir una enfermedad? Al principio puede ser bueno, pero más adelante es una de las cosas más difíciles que podemos experimentar.

A medida que avanzamos en nuestras vidas, invitemos a Jesús a que nos acompañe en nuestro viaje. Que Jesús, el buen pastor, nos permita a todos ser libres.

Este fin de semana, nuestra comunidad colombiana celebra la fiesta del Divino Niño. Oremos por esta comunidad y por la nación de Colombia. Que el Señor siga bendiciéndonos a todos, a nuestras familias y amigos.

Gracias a todos por su amor y apoyo.

Fr. Tom

Spreading the News

We meet Jesus on this 23rd Sunday in the midst of an excursion into pagan territory to the north of Israel, the twin districts of Tyre and Sion. There He had cast a demon from the daughter of a widow, but only after reminding her bluntly that he had come for the Jews. Now from this region close to Israel, He chose to remain in pagan territory going to the far side of the Lake. That is where today's gospel sign will occur, and we encounter quiet assurance that the message of Christ is universal.

First we meet Isaiah, prophet of the Babylonian Captivity. His prophecy, repeated twice, is widely accepted as referring to the Messiah. What would the signs of the Christ, the Messiah, be? Jesus quoted them when the Baptist sent messengers to Him asking if He was the Christ. Jesus responded, "Go back and report to John what you have seen and heard: The blind receive sight, the lame walk, those who have leprosy are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, and the good news is proclaimed to the poor" (Lk 7:22). 'Yes,' said Jesus, 'I am the Messiah.'

Likewise, the Apostle James warns Christians not to be exclusive but to welcome one another without distinction, whether rich or poor. The message of Christ is meant for all: "My brothers and sisters, show no partiality as you adhere to the faith in our glorious Lord Jesus Christ," and "Did not God choose those who are poor in the world to be rich in faith and heirs of the kingdom that he promised to those who love him?" Christians, love one another as God has loved you. That is the message of Christ.

In our Gospel, St. Mark gives us an example of Jesus among the unbelievers. The poor pagan girl among the Siro-Phoenicians had been freed from the devil. Now it matters not that another pagan is in need. It matters not that he is a member of a nation hostile to the Jewish faith. "Ephrathah!" Receive the power of the loving God. Be able to hear and to speak, creature of God. And we, touched by the loving hand of God at Baptism, let our actions ever proclaim our faith.

Praised be the Lord Jesus!
We are called to be like Him.

Difusión de la noticia

Nos encontramos con Jesús en este domingo 23 en medio de una excursión al territorio pagano al norte de Israel, los distritos gemelos de Tiro y Sión. Allí había expulsado a un demonio de la hija de una viuda, pero sólo después de recordarle sin rodeos que había venido por los judíos. Ahora, desde esta región cercana a Israel, Él escogió permanecer en territorio pagano yendo al otro lado del Lago. Ahí es donde ocurrirá la señal del evangelio de hoy, y nos encontramos con la tranquila seguridad de que el mensaje de Cristo es universal.

Primero nos encontramos con Isaías, profeta de la cautividad babilónica. Su profecía, repetida dos veces, es ampliamente aceptada como refiriéndose al Mesías. ¿Cuáles serían las señales del Cristo, el Mesías? Jesús los citó cuando el Bautista le envió mensajeros preguntándole si Él era el Cristo. Jesús le respondió: «Vuelve y cuenta a Juan lo que has visto y oído: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios, los sordos oyen, los muertos resucitan y la Buena Nueva se anuncia a los pobres» (Lc 7,22). 'Sí', dijo Jesús, 'yo soy el Mesías'.

Del mismo modo, el apóstol Santiago advierte a los cristianos que no sean exclusivos, sino que se acojan unos a otros sin distinción, sean ricos o pobres. El mensaje de Cristo es para todos: "Mis hermanos y hermanas, no muestren acepción de personas al adherirse a la fe en nuestro glorioso Señor Jesucristo" y "¿No escogió Dios a los pobres del mundo para que fueran ricos en fe y herederos del reino que prometió a los que lo aman?" Cristianos, amaos los unos a los otros como Dios os ha amado. Ese es el mensaje de Cristo.

En nuestro Evangelio, San Marcos nos da un ejemplo de Jesús entre los incrédulos. La pobre muchacha pagana entre los sirofenicios había sido liberada del demonio. Ahora bien, no importa que otro pagano esté necesitado. No importa que sea miembro de una nación hostil a la fe judía. — ¡Efrata! Recibe el poder del Dios amoroso. Poder oír y hablar, criatura de Dios. Y nosotros, tocados por la mano amorosa de Dios en el Bautismo, permitimos que nuestras acciones proclamen siempre nuestra fe.

¡Alabado sea el Señor Jesús!
Estamos llamados a ser como Él.

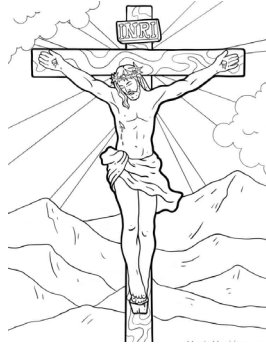
Our Religious Education will begin again on Saturdays in **September 7, 2024** with registrations in the month of August. Classes will be from 9:30 to 11:30 am. Please pray for our Catechists, students and their families. CCD Classes **9:30 –11:30**

SEPTEMBER 2024- 7 CCD Class, 14 CCD Class, 21 CCD Class, 28 CCD Class – Mass at 11

Nuestra Educación Religiosa comenzará nuevamente los sábados del **7 de septiembre de 2024** con inscripciones en el mes de agosto. Las clases serán de 9:30 a 11:30 am. Por favor oren por nuestros catequistas, estudiantes y sus familias. Clases de doctrina **9:30 –11:30**

SEPTIEMBRE 2024- 7 Doctrina, 14 Doctrina, 21 Doctrina - 28 Doctrina – Misa a las 11

9/8- Mary's birthday- Nacimiento de María- 9/14-triumph of Holy Cross - Triunfo de la Santa Cruz



Dear Parishioners and those who are renting the **Don Bosco Hall** or **Meeting Room** the Arrangements must only be made directly with the Parish Office.

These are the requirements that you need to follow to rent and which must be paid: **Without exemption**

Booking ,

Deposit.

Per Hour,

Kitchen : Only to heat **NOT** Cook

Insurance: With Liquor or

without liquor, Security and Cleaning

And the Music will be stop at 10:30pm



“Lámpara es a mis pies tu palabra, y
Luz para mi camino”
Salmo 119:105

**Grupo de Estudio
Biblico En Español**
Diacono Mynor Montepeque

Dia: Martes
Hora: 7:00 pm.
Lugar: Zoon

Para más información favor de
llamar a la oficina de la Iglesia.

Bible Study in English

“Your Word is a lamp unto my
feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday
6:00 pm—8:00pm
Zoom
To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study
and reflect upon God's Word.

**Our God Reigns Charismatic
Prayer Group**
Join us Over Zoom Meeting
Every Thursday & Sunday
6:30 to 8:30 pm
Rosary & Divine Mercy
Praise & Worship, Pray
over the sick
Text message:
Norma (415) 531-0867

	September 9 to September 15, 2024		
Monday 9	9:00 AM	Summer Camp	Hall
Tuesday 10	7:00 PM 7:00 PM	Cam Neocatecumenal #3 Cam. Neocatecumenal #4	Doming S Room Dn Bosco Hall
Wednesday 11	9:00 AM 7:00 PM 7:00 PM	Summer Camp Cam Neocatecumenal # 1 Cam. Neocatecumenal #2	Hall Don Bosco Hall Domingo S. Room
Thursday 12	9:00 AM 6:00 PM	Summer Camp Jovenes	Hall Domingo S. & Youth Room
Friday 13	9:00 AM	Summer Camp	Hall
Saturday 14	7:00 PM	Cam. Neocatecumenal	Don Bosco Hall
Sunday 15	7:30 AM 10:30 AM	Breakfast RICA	Hall Convent.

La verdadera religión ha de ser liberadora

S. Ireneo (s. III d.C.) dice así: ***“La gloria de Dios es que el hombre viva”***. Este puede ser el resumen de las lecturas de hoy: *el único interés de Dios -iel único!- es que el hombre goce de una vida buena, plena y verdadera (“Mirad a vuestro Dios que viene en persona...”*, dice Isaías). Y esto es la salvación.

Hay muchas realidades que atentan contra este proyecto de Dios: *enfermedades y limitaciones de la salud, catástrofes naturales, la injusta distribución de la riqueza, la voracidad e incompetencia de los políticos, la propia “sordera” ante la voluntad de Dios...* Por eso, Dios, que quiere que todos los hombres se salven”, tiene una opción preferencial, y nos la indica a nosotros: los pobres, es decir, *aquellos que sufren especiales dificultades para poder realizarse como personas.*

Jesús capta perfectamente este designio de Dios y pone todas sus cualidades al servicio de todos, y especialmente, de los últimos... Jesús no machaca con “normas, preceptos, obligaciones...”. Lo primero que hace es SALVAR, LEVANTAR, DAR NUEVAS POSIBILIDADES... A unos y a otros: al sordomudo, para que oiga y hable... *Pero también a cada uno de nosotros: para que OIGAMOS (a Dios, Padre que se preocupa por todos) y HABLEMOS (anunciemos y construyamos el MUNDO que Dios quiere).*

El Ritual del Bautismo tiene incluido este rito del “effetá”: de sordos y mudos respecto a la Palabra, los cristianos pasamos, por la fe, a “oyentes” y “proclamadores” de esa Palabra de vida. Los cristianos estamos llamados a ser más “sembradores de vida” y menos “profetas de calamidades”. Una religión de caras agrias, de comportamientos resentidos y rencorosos, de continuas condenas, de inmovilismo en ideas y costumbres: NI ES BUENA NOTICIA (Evangelio), NI ANUNCIA AL DIOS DE JESÚS.

Fr. Gustavo Martagón Ruiz, SDB
Associate Pastor

First Reading**IS 35:4-7a**

Thus says the LORD:

Say to those whose hearts are frightened:

Be strong, fear not!

Here is your God, he comes with vindication; with divine recompense he comes to save you.

Then will the eyes of the blind be opened, the ears of the deaf be cleared; then will the lame leap like a stag, then the tongue of the mute will sing. Streams will burst forth in the desert, and rivers in the steppe. The burning sands will become pools, and the thirsty ground, springs of water.

Responsorial Psalm 14 (1b)

Praise the Lord, my soul!

or:

R. Alleluia.

The God of Jacob keeps faith forever, secures justice for the oppressed, gives food to the hungry.

The LORD sets captives free.

R.

The LORD gives sight to the blind; the LORD raises up those who were bowed down.

The LORD loves the just; the LORD protects strangers.

R.

The fatherless and the widow the LORD sustains, but the way of the wicked he thwarts. The LORD shall reign forever; your God, O Zion, through all generations. Alleluia.

R.

Second Reading**Jes 2:1-5**

My brothers and sisters, show no partiality as you adhere to the faith in our glorious Lord Jesus Christ.

For if a man with gold rings and fine clothes comes into your assembly, and a poor person in shabby clothes also comes in, and you pay attention to the one wearing the fine clothes and say, "Sit here, please," while you say to the poor one, "Stand there," or "Sit at my feet," have you not made distinctions among yourselves and become judges with evil designs?

Listen, my beloved brothers and sisters.

Did not God choose those who are poor in the world to be rich in faith and heirs of the kingdom that he promised to those who love him?

Alleluia**Cf. MT 4:23**

R. Alleluia, alleluia.

Jesus proclaimed the Gospel of the kingdom and cured every disease among the people.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel**MK 7:31-37**

Again Jesus left the district of Tyre and went by way of Sidon to the Sea of Galilee, into the district of the Decapolis.

And people brought to him a deaf man who had a speech impediment and begged him to lay his hand on him.

He took him off by himself away from the crowd.

He put his finger into the man's ears and, spitting, touched his tongue; then he looked up to heaven and groaned, and said to him,

"*Ephphatha!*"— that is, "Be opened!" —And immediately the man's ears were opened, his speech impediment was removed, and he spoke plainly. He ordered them not to tell anyone.

But the more he ordered them not to, the more they proclaimed it.

They were exceedingly astonished and they said, "He has done all things well.

He makes the deaf hear and the mute speak."



Primera Lectura IS 35:4-7a

Esto dice el Señor:
 "Digan a los de corazón apoca-
 do:
 '¡Animo! No teman.
 He aquí que su Dios,
 vengador y justiciero,
 viene ya para salvarlos'.

Se iluminarán entonces los ojos
 de los ciegos y los oídos de los
 sordos se abrirán.
 Saltará como un venado el cojo
 y la lengua del mudo cantará.

Brotarán aguas en el desierto
 y correrán torrentes en la
 estepa.
 El páramo se convertirá en es-
 tanque y la tierra seca, en
 manantial".

Salmo Responsorial 145 (1)

Alaba, alma mía, al Señor.

El Señor siempre es fiel a su
 palabra, y es quien hace justicia
 al oprimido; él proporciona pan
 a los hambrientos y libera al
 cautivo.

R.

Abre el Señor los ojos de los cie-
 gos y alivia al agobiado.

Ama el Señor al hombre justo
 y toma al forastero a su cuidado.

R.

A la viuda y la huérfano susten-
 ta y trastorna los planes del ini-
 cuo.

Reina el Señor eternamente,
 reina tu Dios, oh Sión, reina por
 siglos.

R.

Segunda Lectura

Sant 2:1-5

Hermanos: Puesto que ustedes
 tienen fe en nuestro Señor
 Jesucristo glorificado, no
 tengan favoritismos. Suponga-
 mos que entran al mismo tiem-
 po en su reunión un hombre
 con un anillo de oro, lujosa-
 mente vestido, y un pobre an-
 drajoso, y que fijan ustedes la
 mirada en el que lleva el traje
 elegante y le dicen: "Tú, sién-
 tate aquí, cómodamente". En
 cambio, le dicen al pobre: "Tú,
 párate allá o siéntate aquí en el
 suelo, a mis pies". ¿No es esto
 tener favoritismos y juzgar con
 criterios torcidos?

Queridos hermanos, ¿acaso no
 ha elegido Dios a los pobres de
 este mundo para hacerlos ricos
 en la fe y herederos del Reino
 que prometió a los que lo
 aman?

Aclamación del Evangelio

Cfr. Mt 4:23

R. Aleluya, aleluya.

Jesús predicaba el Evangelio
 del Reino y curaba las enferme-
 dades y dolencias del pueblo.

R. Aleluya.

Evangelio Mc 7:31-37

En aquel tiempo, salió Jesús de
 la región de Tiro y vino de nue-
 vo, por Sidón, al mar de Galilea,
 atravesando la región de
 Decápolis. Le llevaron entonces
 a un hombre sordo y tar-
 tamudo, y le suplicaban que le
 impusiera las manos. Él lo
 apartó a un lado de la gente, le
 metió los dedos en los oídos y le
 tocó la lengua con saliva.

Después, mirando al cielo, sus-
 piró y le dijo: "¡Effetá!" (que
 quiere decir "¡Abrete!"). Al mo-
 mento se le abrieron los oídos,
 se le soltó la traba de la lengua
 y empezó a hablar sin difi-
 cultad.

Él les mandó que no lo dijeran
 a nadie; pero cuanto más se lo
 mandaba, ellos con más in-
 sistencia lo proclamaban; y to-
 dos estaban asombrados y
 decían: "¡Qué bien lo hace todo!
 Hace oír a los sordos y hablar a
 los mudos".



his tongue was loosen

Mass Intentions

Vigil	5:00 PM Walter Soria (†) 7:00 PM Ana Delmy Parada Ruiz (†)	Fr. Jhoni Fr. Gustavo.
Sunday September 8	8:00 AM Msrilyn Neri (†) 9:30 AM Maria C. Sarmiento (†) 11:00 AM Mario Morales (†) 1:00 PM Frank Ballesteros (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Tom Fr. Jhoni Fr. Gustavo. Fr. T.J. Fr. Gustavo
Monday September 9	8:00 AM Fr. John Murphy, SDB (†) 12:05 PM Cristeta & Maximo Palma (†) 7:00 PM Pablo Ramirez (†)	Fr. T.J.om Fr. Jhoni Fr. Gustavo
Tuesday September 10	8:00 AM Fr. Augusto Bosio, SDB (†) 12:05 PM Zenaida delos Reyes (Birthday) 7:00 PM Abel Hurtado (†)	Fr. Tom Fr. T.J. Fr. Gustavo
Wednesday September 11	8:00 AM Roberto De la Paz (†) 12:05 PM Virgilio Gabriela (†) 7:00 PM Ines Farias Silva (†)	Fr. Tom Fr. Gustavo Fr. T.J.
Thursday September 12	8:00 AM Fr. Michael Foglino, SDB (†) 12:05 PM Gilbert Ascano (†)	Fr. Tom Fr. Gustavo
Friday September 13	8:00AM Edmundo Miranda (†) 12:05 PM Pedro Veloz (†) 7:00 PM Maria Montoya & Loudes Garcia (†)	Fr. Tom Fr. T.J. Fr. Gustavo
Saturday September 14	8:00 AM Fr. William Verhalen, SDB (†) 12:05 PM Fr. Patrick O'Leary, SDB (†) 5:00 PM Filomena & Jose Ernie Canedo (†) 7:00 PM Rene A. Fonseca (Birthday)	Fr. Gustavo Fr. T.J. Fr. Gustavo Fr. Jhoni

WEEKLY COLLECTIONS

\$4,030.00

Second Collection

\$1,469.00

*Whatever we give,
we will receive back.*

Remember that we need to increase our weekly collection to emerge from any economic problem.
Thanks for your generosity

Recuerden que necesitamos aumentar nuestra colecta semanal para evitar todo riesgo financiero. *Gracias por su generosidad.*

Memorare (Prayer) to St. Joseph

Remember, O most chaste spouse of the Virgin Mary, that never was it known that anyone who implored your help and sought your intercession was left unassisted.

Full of confidence in your power I fly unto you and beg your protection. Despise not O Guardian of the Redeemer my humble supplication, but in your bounty hear and answer me. Amen.

Oracion a San Jose

Acuérdate Oh Guardián del Redentor y nuestro amoroso custodio San José que nunca se ha escuchado decir que ninguno que haya invocado tu protección o buscado tu intercesión, no haya sido consolado.

Con esta confianza, acudo a ti, mi amoroso protector, casto esposo de María, padre de los tesoros de su Sagrado Corazón. No deseches mi ardiente oración, antes bien recíbela con cuidado paterno y obtén mi petición. ¡Amen!